

**ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Д.Б.РЮРИКОВУ

Уважаемый Дмитрий Борисович,

Направляю оригинал и перевод поздравления Директора Бюро ЮНЕСКО в г.Москве г-жи К.Берг по случаю переизбрания Б.Н.Ельцина на пост Президента Российской Федерации.

Ответ с выражением благодарности на имя К.Берг планируем отправить за моей подписью.

**ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



В.СИДОРОВ

*"17" августа 1996 года
№ 21944/ис*

Берг

19.08.96.

035470

17.08.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

34588

17.08.96

Администрация Президента
Российской Федерации

л. 1

пр. 2

17:05:04

Handwritten signature

1 ф
19

Неофициальный перевод с английского

Получено в МИД РФ
от Представителя ЮНЕСКО в России
Директора Бюро ЮНЕСКО в Москве
4 июля 1996 года

Господин Президент,

Мне доставляет удовольствие от имени Бюро ЮНЕСКО в Москве и себя лично поздравить Вас в связи с Вашей победой на выборах на пост Президента Российской Федерации. Как и большинство граждан России мы верим, что Ваше переизбрание станет гарантом постоянного продвижения Вашей большой и великой страны к свободе, демократии и устойчивому развитию.

Ваша победа имеет большое значение не только для Российской Федерации, но также для Европы и всего мира. Бюро ЮНЕСКО в Москве стремится работать вместе со своими российскими партнерами за идеалы, которые Вы воплощаете: демократизацию, развитие и мир.

Примите, пожалуйста, Господин Президент, мои пожелания крепкого здоровья и неизменного успеха на Вашем ответственном посту, а также уверения в моем высоком к Вам уважении.

КАРИН БЕРГ

ГОСПОДИНУ БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
г.Москва

Перевел:



Г.Кочетов



20

Представительство Организации Объединенных Наций по вопросам
образования, науки и культуры
Representation of the United Nations Educational, Scientific and Cultural
Organization
Représentation de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation,
la science et la culture

Moscow, 4 July 1996

Mr President,

On behalf of the UNESCO Moscow Office and myself, I am pleased to extend our congratulations on your victory in the elections for the presidency of the Russian Federation. As the majority of the Russian people, we believe that your election guarantees a continued strive for freedom, democracy and sustainable development for your both vast and great country.

Your victory has been hailed for its importance, not only for the Russian Federation, but also for Europe and the world. The UNESCO Moscow Office looks forward to work with its Russian partners for the ideals that you now embody: democratization, development and peace.

Please accept, Mr President, with my wishes for good health and continued success in your high responsibilities, the assurance of my highest consideration.

Carin Berg
UNESCO Representative to the
Russian Federation
Director of the UNESCO
Moscow Office



Mr. Boris N. Yeltsin
President of the Russian Federation
Moscow

Б. Левшинский пер., 15/28, строение 2,
119034 Москва, Россия
Телефон: (7.095)202.80.97; 202.87.59; 202.81.66
Сателлитная линия: (7.502)220.23.01
Факс: (7.095)202.05.68, (7.503)956.36.66
Электронная почта: director@unesco.msk.su
Телекс: 414131 UNEMO RU
Телеграф: 02 113531 ЮНЕСКО

Bolshoi Levshinsky per., 15/28, bld. 2,
119034 Moscow, Russia
Telephone: (7.095)202.80.97; 202.87.59; 202.81.66
Satellite: (7.502)220.23.01
FAX: (7.095)202.05.68, (7.503)956.36.66
E-mail: director@unesco.msk.su
Telex: 414131 UNEMO RU
Cable address: UNESC MOSCOW

635471 17.08.96

к Вх. № 34588 от 17.8.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

34589	17.08.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.1 17:08:55

01.09.1996* 7348

RL